



**Exhibit C**  
**CaliforniaColleges Website**  
**Consent to Release Student Records – обзор ученических Records**

Объединённый школьный округ города Сакраменто сотрудничает с компанией по руководству и инициативам - California College Guidance Initiative (CCGI), функционирующий фонд под эгидой - Foundation for California Community Colleges (Foundation) для предоставления вашим детям бесплатного счёта - free web-based account, который поможет им достичь академического прогресса, а также исследовать варианты поступления в ВУЗы и будущей карьеры. Эти возможности помогут школам вашего ученика улучшить программы и оказать помощь и поддержку вашему ребёнку.

Данные учеников в online accounts будут сохранять конфиденциальность. Данные вашего ребёнка будут предоставлены только Foundation или CCGI после того, как мы получим от вас письменное разрешение. Foundation или CCGI могут позже передать определённые данные колледжам, или тем, кто предоставит средства для обучения ваших детей, и, вероятно, предоставит вашему ребёнку возможность для дальнейшего обучения – но только, если ваш ученик будет уведомлён об особых требованиях и разрешениях Foundation или CCGI для предоставления такой информации.

В соответствии с образовательными правами семей - Family Education Rights и законом о конфиденциальности - Privacy Act (FERPA), 20 U.S.C. § 1232g, мы требуем вашего разрешения для передачи ниже следующей индивидуальной, поддающейся выявлению информации из образовательных рекордов вашего ребёнка в данный фонд, или в CCGI, а также последовательному предоставлению данной информации в колледжи или агентства по спонсированию обучения - scholarship, которые, вероятно, предложат вашему ученику такую возможность. Данная информация будет включена в индивидуальный счёт вашего ребёнка на интернете - student's individual online account. (для выполнения FERPA и частных требований относительно программы бесплатного и уценённого питания - Free and Reduced Price Meals (FRPM), данная форма должна быть подписана родителем/опекуном ученика; если ученику 18 лет, или более, ученик сам может поставить свою подпись.)

*СОГЛАШЕНИЕ*

Я, \_\_\_\_\_ (написать имя(имена)), разрешаю школьному округу предоставить в Foundation или в CCGI следующие данные:

- **Демографическую информацию ученика (т.е. имя, дата рождения, пол, класс, название школы)**
- **Курсовые работы ученика, полученные оценки, GPA**
- **Records по тестам ученика (т.е. SAT или баллы по ACT)**
- **Этническую информацию ученика, и статус бесплатного или уценённого питания**

See the other side

Для:

<b>Ученическая информация</b>	
Полное имя и фамилия ученика :	ID ученика:
Домашний адрес:	Школа: Класс:
Дата рождения: (месяц/день/год)	
<b>Информация о родителях</b>	
Являетесь ли вы легальным опекуном данного ученика? Да /Нет	Кем являетесь ученику:
Полное имя и фамилия родителя/опекуна:	Номер телефона:
<b>Подпись</b>	
ПОДПИСЬ РОДИТЕЛЯ/ОПЕКУНА:  <b>X</b>	Дата (месяц/день/год):
Подпись ученика, если ему 18 лет, или больше:  <b>X</b>	Дата(месяц/день/год):

Данный документ имеет срок действия в течение шести месяцев после окончания высшей школы вашего ученика, или его ухода из SCUSD. Вы можете аннулировать данное разрешение в любое время, написав письмо консультанту своего ребёнка.

Мы уважаем любую индивидуальную информацию о правах вашего ребёнка на бесплатное или уценённое питание по программе FRPM, ваш отказ от предоставления разрешения не повлияет на права вашего ученика на бесплатное или уценённое питание, а также бесплатное молоко.

<b>НЕСОГЛАСИЕ – подпишите ниже, если родитель/ученик 18 лет и старше отказывается от соглашения</b>	
ПОЛНОЕ ИМЯ УЧЕНИКА:	
ПОДПИСЬ РОДИТЕЛЯ/ОПЕКУНА:  <b>X</b>	Дата (месяц/день/год):
Подпись ученика с 18 лет и старше:  <b>X</b>	Дата (месяц/день/год):

С любыми вопросами об этой форме, пожалуйста, обращайтесь к консультанту вашего ребёнка.